



in homes since 1948



Dis

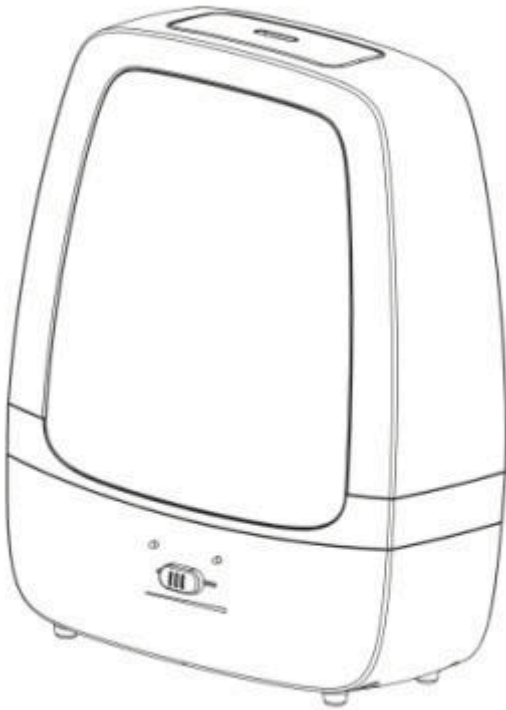
Air humidifier

Bruksanvisning
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohje
Instruction manual

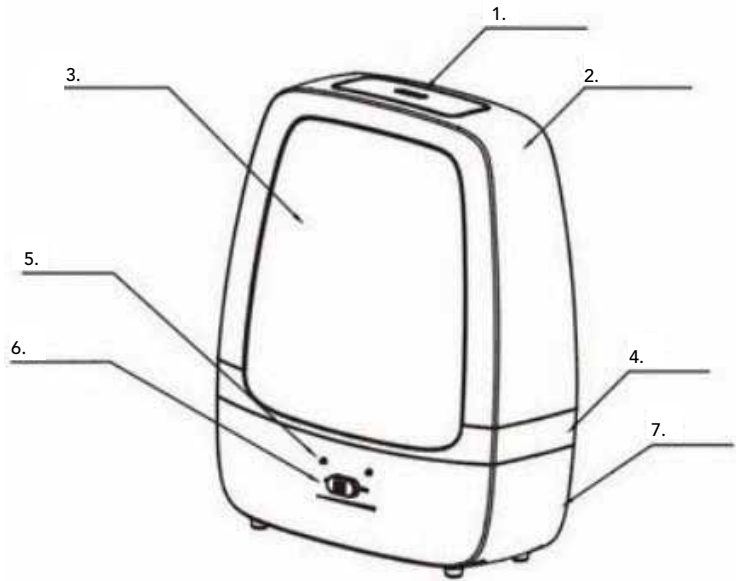
HU-3W

Luftfukter

<i>Vennligst les denne bruksanvisningen nøye før bruk.....</i>	<i>3</i>
<i>Sikkerhet</i>	<i>5</i>
<i>Bruk</i>	<i>6</i>
<i>I bruk</i>	<i>6</i>
<i>Sikkerhetshensyn</i>	<i>7</i>
<i>Vedlikehold og rengjøring</i>	<i>7</i>
<i>Feilsøking</i>	<i>8</i>



Vennligst les denne bruksanvisningen nøye før bruk.

**DELER:**

1. Forstøvning/damputløp
2. Deksel
3. Vanntank
4. Forstøvningskammer
5. Indikator lys
6. Nivå kontroll
7. Hovedenhet med av/på bryter

Spenning:

230V / 50Hz

Effekt: 35W

Vanntank: 3,3l

Max fuktig volum: 300ml/t

Sikkerhet

Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med nedsatt fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de under tilsyn eller har fått opplæring i bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Hold tilsyn med barn så de ikke leker med apparatet. Kontroller nøye spenningen for å forsikre deg om at spenningen på stedet tilsvarer merkeskiltet på produktet.

Kontroller at støpselet er satt helt inn i stikkontakten. Ellers kan det medføre brann som følge av overoppheting eller elektrisk støt.

Ikke bruk ødelagte stikkontakter.

Ikke demonter hovedenheten for reparasjon eller feilsøking selv.

Ikke bytt ut strømledningen selv.

Ta i støpselet, ikke trekk i ledningen.

Dersom enheten er skadet eller ikke virker. Vennligst bring apparatet tilbake til en autorisert serviceavdeling eller til butikken der du kjøpte enheten.

Ikke rengjør apparatet når det er i drift. Slå apparatet av og trekk ut støpslet. Bruk en tørr klut ved rengjøring uten såpe eller kjemikaler.

Dypp aldri apparatet i vann eller annen væske.

Ikke bruk skarpe gjenstander i forstøvningskammeret.

Ikke la vann strømme eller sprut inn i basen for å unngå skade de indre delene.

- Plasser enheten på en plan overflate for å unngå at den heller og får vannet til å renne ut.
- Plasser enheten unna varmekilder, slik som en ovn, unngå direkte sollys.
- Plasser enheten unna møbler og elektriske apparater, unngå direkte sprøyting av damp på møbler og elektriske apparater, ellers vil de bli fuktige.
- Plasser enheten i normal romtemperatur.

Bruk

Før bruk



Fig. 1



Fig. 2

- Plasser apparatet horisontalt på et egnet sted.
- Ta ut og snu vannbeholderen, skru av kork til vanntank (fig.1), fyll rent vann fra springen (fig.2).
- Skru på kork til vanntank. Tørk av vanntanken før montering til hovedenhet.
- Koble enheten til en stikkontakt. Slå på strømbryteren og "On" lampe vil lyse.
- Kapasiteten kan justeres med nivå kontrolleren, som vil redusere tørrhet i rommet.
- Når vanntanken i enheten er tom, vil "Fill water" lampen lyse.

I bruk

- Ikke fyll varmt vann over 40°C i vanntanken.
- Ikke hell vann i damputtak på toppen av vanntanken.
- Når romtemperaturen er under 0°C, vennligst tømme vanntanken og vannbad ellers vil komponenter bli skadet.
- Forstøvning/damp virker kun ved rent vann, bruk derfor ikke kjemikalier og vaskemidler i vannbad og vanntank.
- Enheten bør ikke flyttes under bruk, da vann kan renne inn i hovedenheten og forårsake problemer.

- Ikke sett enheten på et sted med sterkt lys eller direkte varm luft eller stråling.
- Ikke plasser damputløpet i nærheten av møbler eller vegger for å unngå flekker eller skader.
- Ikke tilsett vann i vannbad direkte.
- Når enheten ikke er i bruk, ta støpselet ut av stikkontakten.
- Ikke hell ut vannet som er igjen i vannbadet uten å slå av strømmen og trekk ut stikkontakten.
- Når vanntanken er full, kan enheten fungere fra 7-12 timer kontinuerlig uten påfyll.

Sikkerhetshensyn

- Ikke sett i støpselet med våte hender, ellers kan det være fare for elektrisk støt.
- Ikke berør damputløpet under bruk.
- Ikke demonter enheten uten å trekke ut støpselet for å unngå elektrisk støt.
- Ikke bytt ut strømledningen.

Vedlikehold og rengjøring

Før rengjøring, sørg for å slå av strømmen og koble fra stikkontakten.

- Rengjøring av vanntank (én gang hver 2-3 uker)
Skru av korken på vanntanken og skyll godt med rent vann.
- Rengjøring av vannbad (en gang i uken)
Tørk av med fuktig klut.
- Utvendig rengjøring av luftfukter
Tørk av med fuktig klut.
- Lagring av luftfukter
Når enheten ikke skal brukes over lengre tid, rengjøre og tørke enheten, lagre på et tørt sted.

Feilsøking

Problem	Årsak	Løsning
Indikatoren lyser ikke, ingen luft, ingen damp	Strømkabelen er ikke tilkoblet Strømbryteren er ikke slått på	Plugg støpselet ordentlig i Slå på strømbryteren
Indikatoren lyser, ingen damp	Det er ikke vann i vanntanken	Fyll opp vanntanken
Lukt	Ny enhet Vannet i tanken er ikke rent	Åpne vanntanken Rengjør og skift vann i vanntanken
Lite damp	Vannet er skittent eller har vært lagret for lenge	Rengjør vanntanken Erstatt med rent vann

I følge direktivet for avfall av elektronikk og elektrisk utstyr (WEEE), skal slikt avfall bli samlet inn separat og behandlet. Hvis du i fremtiden trenger å kaste dette produktet, vennligst ikke kast dette sammen med vanlig avfall. Vennligst send dette produktet til oppsamlingspunkter hvor dette er tilgjengelig.



Markedføres i Norge av:

WILFA AS

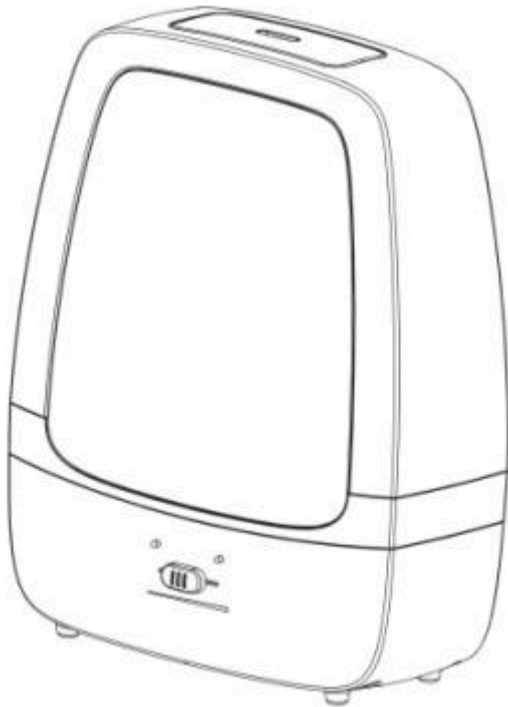
Industriveien 25
Postboks 146, Hagan
1481 Hagan,
Norway

Tlf: 67 06 33 00
Fax: 67 06 33 91
salg@wilfa.com

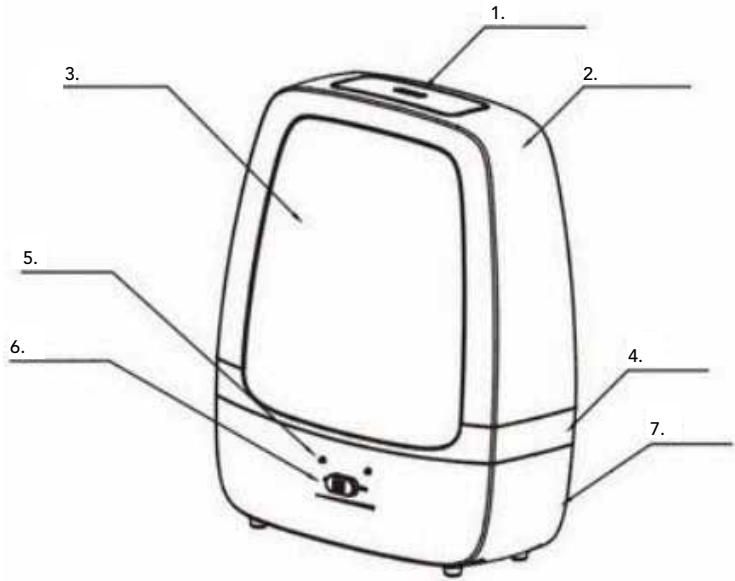
wilfa.com

Luftfuktare

<i>Läs bruksanvisningen noga innan du använder produkten ...</i>	3
<i>Säkerhet</i>	5
<i>Användning</i>	6
<i>I drift.....</i>	6
<i>Säkerhetsföreskrifter</i>	7
<i>Underhåll och rengöring</i>	7
<i>Felsökning.....</i>	8



Läs bruksanvisningen noga innan du använder produkten.



DELAR:

1. Ångbildning/ångutlopp
2. Lock
3. Vattenbehållare
4. Ångkammare
5. Indikator
6. Nivåkontroll
7. Huvudenhet med strömbrytare

Spänning:

230 V/50 Hz

Effekt: 35 W

Vattenbehållare: 3,3 l

Max fuktvoly: 300 ml/h

Säkerhet

Denna apparat får inte användas av personer (gäller även barn) med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga. Inte heller av personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur apparaten fungerar, utan överinseende av eller instruerade av den person som ansvarar för deras säkerhet. Håll barn under uppsikt så att dom inte leker med apparaten. Kontrollera spänningen noga för att säkerställa att den motsvarar värdena som anges på produktens märkplåt.

Kontrollera att stickkontakten sitter korrekt i vägguttaget. I annat fall kan det orsaka eldsvåda på grund av överhettning eller el-stötår.

Använd aldrig en trasig stickkontakt.

Du får inte själv demontera huvudenheten för reparation eller felsökning.

Du får inte själv byta el-kabel.

Håll i stickkontakten, dra aldrig i kabeln.

Om apparaten skadas eller slutar fungera. Lämna apparaten till behörig serviceverkstad eller till butiken där du köpt apparaten.

Stäng av apparaten när den ska rengöras. Stäng av apparaten och dra ut stickkontakten. Använd en torr trasa för rengöring, inte rengöringsmedel eller kemikalier.

Doppa aldrig apparaten i vatten eller annan vätska.

Använd inte vassa föremål i ångkammaren.

För att inte skada inre komponenter får vatten inte rinna eller sköljas in i enheten.

- Placera apparaten på en plan yta för att undvika lutning och att vatten rinner ut.
- Håll apparaten undan från värmekällor, som t.ex. ugn – undvik direkt solljus.
- Håll apparaten undan från möbler och elektriska apparater, undvik att ånga sprutar ut över möbler och elektriska apparater, dessa kan bli fuktiga och skadas.
- Placera apparaten i normal rumstemperatur.

Användning

Före användning.



Fig. 1



Fig. 2

- Placera apparaten horisontellt på avsedd plats.
- Ta ut och vänd vattenbehållaren, skruva av behållarens lock (fig.1), fyll på rent vatten från kranen (fig.2).
- Skruva på vattenbehållarens lock. Torka av vattenbehållaren före montering i huvudenheten.
- Anslut apparaten till vägguttaget. Tryck på strömbrytaren, lampan "On" tänds.
- Kapaciteten kan justeras med nivåreglaget för att minska torrhet i rummet.
- När vattenbehållaren är tom tänds lampan "Fill water".

I drift

- Fyll inte på varmare vatten än 40°C i vattenbehållaren.
- Häll inte vatten i ångutgången uppe på vattenbehållaren.
- När rumstemperaturen är under 0°C ska vattenbehållare och vattenbad tömmas för att inte skada komponenterna.
- Ångbildning fungerar endast med rent vatten, därför får inte kemikalier och rengöringsmedel användas i vattenbad och vattenbehållare.

- Enheten får inte flyttas när den är igång, vatten kan rinna in i enheten och orsaka problem.
- Placera inte enheten på platser med starkt ljus eller direkt varmluft/värmestrålning.
- Placera inte ångutloppet i närheten av möbler eller väggar, detta för att undvika fläckar och skador.
- Tillsätt inte vatten direkt i vattenbadet.
- När apparaten inte används ska stickkontakten tas ur från vägguttaget.
- Innan vatten töms ut från vattenbadet ska apparaten först stängas av och stickkontakten tas ut från vägguttaget.
- När vattenbehållaren är full kan enheten vara i kontinuerlig drift i 7-12 timmar, utan påfyllning.

Säkerhetsföreskrifter

- Sätt inte i stickkontakten med fuktiga händer, det kan orsaka el-stöt.
- Rör inte vid ångutloppet under drift.
- Apparaten får inte demonteras utan att stickkontakten tagits ur vägguttaget, risk för el-stöt.
- Du får inte själv byta el-kabel.

Underhåll och rengöring

Före rengöring ska apparaten stängas av och kopplas bort från vägguttaget.

- Rengöring av vattenbehållare (en gång var 2-3 vecka)
Ta av vattenbehållarens lock och skölj noga med rent vatten.
- Rengöring av vattenbad (en gång per vecka)
Torka av med fuktig trasa.
- Utvändig rengöring av luftfuktare
Torka av med lätt fuktad trasa.
- Förvaring av luftfuktare
När apparaten inte ska användas under en längre tid ska apparaten rengöras och torkas av, därefter förvaras på en torr plats.

Felsökning

Problem	Orsak	Lösning
Indikatorn lyser inte, ingen luft, ingen ånga	El-kabeln är inte ansluten Strömbrytaren är inte intryckt	Se till att stickkontakten sitter ordentligt i uttaget Tryck in strömbrytaren
Indikatorn lyser, ingen ånga	Inget vatten i behållaren	Fyll på vattenbehållaren
Lukt	Ny apparat Vattnet i behållaren är inte rent	Öppna vattenbehållaren Rengör och byt vatten i behållaren
Lite ånga	Vattnet är smutsigt eller varit lång tid i behållaren	Gör rent vattenbehållaren Byt till nytt vatten

Enligt WEEE-direktivet skall elektriskt och elektroniskt avfall samlas in och behandlas separat. Om denna produkt någon gång i framtiden behöver skrotas släng INTE den tillsammans med hushållsavfall. Lämnna produkten vid en insamlingspunkt avsedd för elektriskt och elektroniskt avfall.



Marknadsförs i Sverige av:

WILFA AB

Box 9031

200 39 Malmö

Tlf: 40 601 20 00

Sverige

Tlf: 40 601 20 00

Fax: 67 06 33 91

salg@wilfa.com

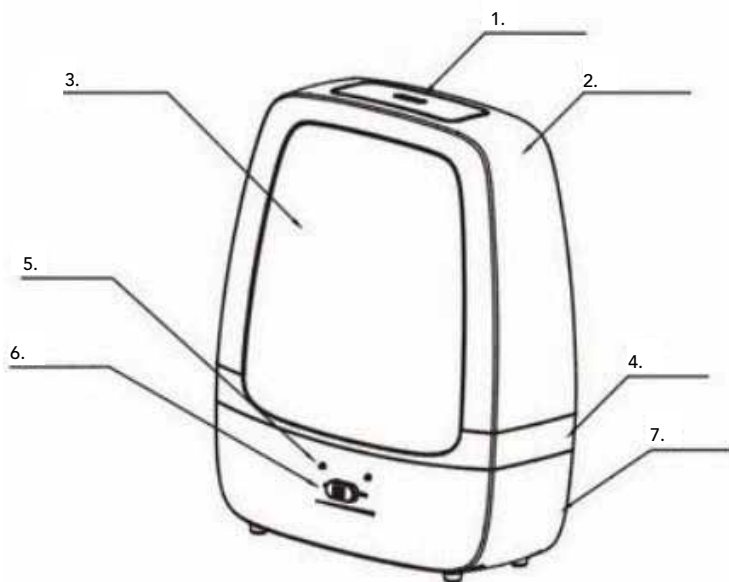
wilfa.com

Luftfugter

<i>Læs denne brugsanvisning grundigt før brug.....</i>	<i>3</i>
<i>Sikkerhed</i>	<i>5</i>
<i>Anvendelse</i>	<i>6</i>
<i>I brug.....</i>	<i>6</i>
<i>Sikkerhedshensyn</i>	<i>7</i>
<i>Vedligeholdelse og rengøring</i>	<i>7</i>
<i>Fejlfinding</i>	<i>8</i>



Læs denne brugsanvisning grundigt før brug.

**DELE:**

1. Forstøvning/dampudløb
2. Dæksel
3. Vandbeholder
4. Forstøvningskammer
5. Indikatorlys
6. Niveauekontrol
7. Hovedenhed med tænd/sluk-kontakt

Spænding:

230V/50Hz

Effekt: 35 W

Vandbeholder: 3,3 l

Maks. fugtvolumen: 300 ml/t

Sikkerhed

Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske eller mentale evner, nedsat følesans eller personer uden erfaring eller viden, uden at de er under opsyn eller har fået oplæring i brug af apparatet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal holdes under opsyn, så de ikke leger med apparatet.

Kontrollér nøje spændingen for at sikre dig, at netspændingen svarer til mærkeskiltet på produktet.

Kontrollér, at stikket er sat helt ind i stikkontakten. I modsat fald kan det medføre brand som følge af overophedning eller elektrisk stød.

Ødelagte stikkontakter må ikke benyttes.

Hovedenheden må ikke demonteres. Det er heller ikke tilladt at forsøge at reparere eller fejlsøge enheden selv.

Strømledningen må ikke udskiftes.

Træk i stikket og ikke i ledningen.

Hvis apparatet er beskadiget eller ikke virker, skal du aflevere det til et autoriseret servicecenter eller til den butik, hvor du købte apparatet.

Apparatet må ikke rengøres, når det er i drift. Sluk apparatet, og træk stikket ud. Brug en tør klud ved rengøring uden sæbe eller kemikalier.

Apparatet må ikke nedsænkes i vand eller anden væske.

Du må ikke bruge skarpe genstande i forstøvningskammeret.

Vand må ikke strømme eller sprøjte ind i bunden, da det kan beskadige de indre dele.

- Placer apparatet på en jævn overflade for at undgå, at det hælder og får vandet til at løbe ud.
- Enheden må ikke placeres i nærheden af varmekilder som f.eks. en ovn, og direkte sollys skal undgås.
- Enheden må ikke placeres i nærheden af møbler og elektriske apparater. Undgå direkte sprøjtning af damp på møbler og elektriske apparater, da de i så fald bliver fugtige.
- Placer enheden ved normal stuetemperatur.

Anvendelse

Før brug



Fig. 1



Fig. 2

- Placer apparatet horisontalt på et egnet sted.
- Tag vandbeholderen ud, skru proppen til vandtanken af (fig. 1), fyld rent vand i fra hanen (fig. 2).
- Skru proppen til vandtanken på igen. Tør vandtanken af før montering til hovedenhed.
- Kobl enheden til stikkontakten. Tænd på kontakten, hvorefter "On" lyser.
- Kapaciteten kan justeres med niveauelementet, som vil reducere tørheden i rummet.
- Når vandtanken i enheden er tom, lyser lampen "Fill water".

I brug

- Vand over 40°C må ikke fyldes i vandtanken.
- Der må ikke hældes vand i dampudløbet i toppen af vandtanken.
- Når stuetemperaturen er under 0°C, skal vandbeholder og vandbad tømmes for at undgå, at komponenterne beskadiges.
- Forstøvning/damp virker kun ved rent vand. Kemikalier og vaskemidler må derfor ikke benyttes i vandbad og vandbeholder.
- Enheden bør ikke flyttes under brug, da vand kan løbe ind i hovedenheden og forårsage problemer.

- Enheden må ikke placeres på et sted med stærkt lys eller med direkte varm luft eller stråling.
- Dampudløbet må ikke placeres i nærheden af møbler eller vægge, da det kan forårsage pletter eller anden skade.
- Vand må ikke tilsættes direkte i vandbadet.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.
- Det vand, der er tilbage i vandbadet, må ikke hældes ud, uden at strømmen slås fra, og stikkontakten trækkes ud.
- Når vandbeholderen er fuld, kan enheden fungere kontinuerligt fra 7-12 timer uden påfyldning.

Sikkerhedshensyn

- Stikket må ikke sættes i med våde hænder, da det kan give elektrisk stød.
- Dampudgangen må ikke berøres under brug.
- Stikket skal altid trækkes ud, før enheden demonteres, for at undgå elektrisk stød.
- Strømledningen må ikke udskiftes.

Vedligeholdelse og rengøring

Sørg for at slukke for strømmen og trække stikkontakten ud før rengøring.

- Rengøring af vandbeholder (én gang hver 2.-3. uge)
Skru proppen af vandbeholderen, og skyl godt med rent vand.
- Rengøring af vandbad (en gang om ugen)
Aftørres med en fugtig klud.
- Udvendig rengøring af luftfugter
Aftørres med en fugtig klud.
- Opbevaring af luftfugter
Når enheden ikke skal bruges i længere tid, rengøres og tørres enheden, hvorefter den opbevares på et tørt sted.

Fejlfinding

Problem	Årsag	Løsning
Indikatoren lyser ikke, ingen luft, ingen damp	Strømkablet er ikke sat i Stikkontakten er ikke tændt	Sæt stikket ordentligt i Tænd stikkontakten
Indikatoren lyser, ingen damp	Der er ikke vand i vandbeholderen	Fyld vandbeholderen op
Lugt	Ny enhed Vandet i beholderen er ikke rent	Åbn vandbeholderen Rengør og skift vand i vandbeholderen
Lidt damp	Vandet er beskidt eller har stået for længe	Rengør vandtanken Udskift med rent vand

Ifølge direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) skal denne slags affald indsamles og behandles separat. Hvis det fremover bliver nødvendigt at kassere dette produkt, bedes du sørge for, at det IKKE kommer i dagrenovationen. Produktet skal i stedet sendes til nærmeste WEEE -opsamlingssted.



Markedføres i Danmark af:

AS WILFA
c/o Egelundsvej 9
DK-4600 Køge
Danmark

T +45 70 20 20 44

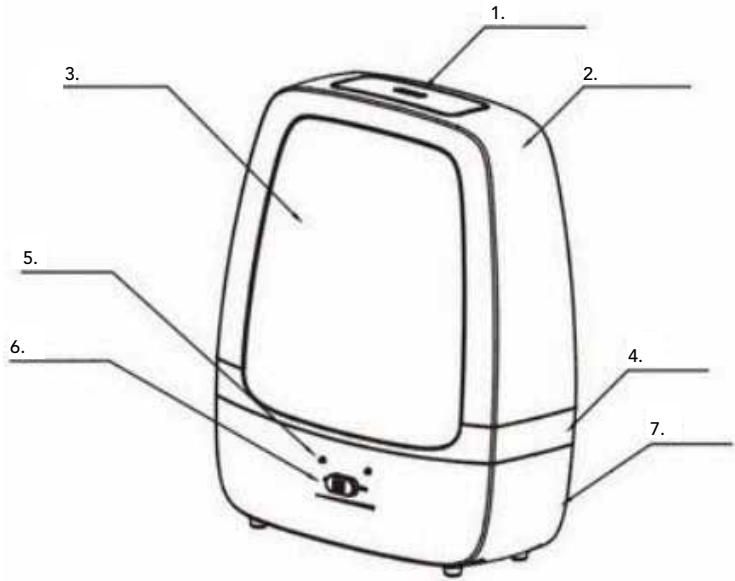
wilfa.com

Ilmankostutin

<i>Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen käyttämistä</i>	3
<i>Turvallisuus</i>	5
<i>Käyttäminen</i>	6
<i>Käyttäminen</i>	6
<i>Turvallisuus</i>	7
<i>Kunnossapito ja puhdistaminen</i>	7
<i>Vianetsintä</i>	8



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen käyttämistä.

**OSAT:**

1. Höyrystäminen / höyryn ulostulo
2. Kansi
3. Vesisäiliö
4. Höyrystyskammio
5. Merkkivalo
6. Tason ilmaisin
7. Virtakatkaisimella varustettu pääyksikkö

Jännite

230 V / 50 Hz

Teho: 35 W

Vesisäiliö: 3,3 l

Suurin kostutusteho: 300 ml/h

Turvallisuus

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lapsien eikä sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta tai osaamista, jos he eivät ole saaneet opastusta laitteen käyttämiseksi turvallisesti turvallisuudesta vastaavalta henkilöltä tai jos he eivät ole tällaisen henkilön valvonnassa. Älä anna lasten leikkiä tällä laitteella.

Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.

Tarkista, että pistoke on työnnetty kunnolla pistorasiaan. Muutoin ylikuumenemisen tai sähköiskun seurauksena voi aiheutua tulipalo.

Laitetta ei saa käyttää, jos sen pistoke on vaurioitunut.

Älä avaa laitetta vian etsimiseksi tai korjaamiseksi itse.

Älä vaihda virtajohtoa itse.

Vedä pistokkeesta, älä johdosta.

Jos laite vahingoittuu tai ei toimi, toimita se valtuutettuun huoltokorjaamoon tai myymälään, josta se ostettiin.

Älä puhdista laitetta, kun se on toiminnassa. Katkaise laitteesta virta, ja irrota pistoke pistorasiasta Puhdista vain kostealla kankaalla.

Älä käytä pesuaineita tai kemikaaleja puhdistamisessa.

Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.

Älä laita höyrystyskammioon teräviä esineitä.

Älä päästä tai ruiskuta vettä laitteen alaosaan. Muutoin sisäosat voivat vaurioitua.

- Aseta laite tasaiselle alustalle, jotta se ei kaadu, jolloin vesi valuu siitä ulos.
- Älä aseta laitetta uunin kaltaisen lämpölähteen lähelle. Vältä suoraa auringonpaistetta.
- Älä aseta laitetta huonekalujen tai sähkölaitteiden lähelle. Varo, ettei höyryä suihkuteta huonekalujen tai sähkölaitteiden lähelle. Muutoin ne kostuvat.
- Käytä laitetta tavallisessa huoneenlämpötilassa.

Käyttäminen

Ennen käyttämistä



Kuva 1



Kuva 2

- Aseta laite pystysuoraan asentoon sille soveltuvaan paikkaan.
- Ota vesisäiliö ulos ja käännä se pystyasentoon. Irrota vesisäiliön korkki (kuva 1), ja täytä vesisäiliö puhtaalla vedellä (kuva 2).
- Kiinnitä vesisäiliön korkki takaisin paikalleen. Pyyhi vesisäiliö kuivaksi ennen sen asettamista takaisin laitteeseen.
- Työnnä laitteen pistoke pistorasiaan. Kytke virta virtakatkaisimen avulla. Virran merkkivalo syttyy.
- Voit säätää laitteen kostutustehoa.
- Kun laitteen vesisäiliö tyhjenee, Fill water (Lisää vettä) -merkkivalo syttyy.

Käyttäminen

- Älä täytä vesisäiliöön yli 40-asteista vettä.
- Älä kaada vettä höyryn ulostuloaukkoon.
- Jos huoneen lämpötila alittaa 0 °C, tyhjennä vesisäiliö ja muut vettä sisältävät osat. Muutoin ne vaurioituvat.
- Vain puhdasta vettä höyrystetään. Älä lisää veteen kemikaaleja tai pesuaineita.

- Käynnissä olevaa laitetta ei saa siirtää. Muutoin vettä voi läikkyä laitteen sisälle, jolloin aiheutuu ongelmia.
- Älä aseta laitetta voimakkaaseen valoon tai paikkaan, johon puhalletaan kuumaa ilmaa tai johon osuu voimakas lämpösäteily.
- Älä aseta höyryn ulostuloa huonekalujen tai seinien lähelle, jotta ne eivät vahingoitu.
- Älä lisää vettä suoraan höyrystyskammioon.
- Kun laitetta ei käytetä, irrota pistoke pistorasiasta.
- Älä tyhjennä vettä höyrystyskammioista. Katkaise virta ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Kun vesisäiliö on täynnä, laite toimii 7–12 tuntia tarvitsematta lisätä vettä.

Turvallisuus

- Älä käsittele pistoketta märin käsin. Muutoin voi aiheutua sähköisku.
- Älä koske höyryn ulostuloon, kun laite on käytössä.
- Älä avaa laitetta, jos pistoke on pistorasiassa. Muutoin voi aiheutua sähköisku.
- Älä vaihda virtajohtoa itse.

Kunnossapito ja puhdistaminen

Katkaise virta ja irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistamista.

- Vesisäiliön puhdistaminen (2–3 viikon välein):
Irrota vesisäiliön korkki. Huuhtelee vesisäiliö huolellisesti puhtaalla vedellä.
- Höyrystyskammion puhdistaminen (kerran viikossa):
Pyyhi kostealla kankaalla.
- Ilmankostuttimen ulkoinen puhdistaminen:
Pyyhi kostealla kankaalla.
- Ilmankostuttimen säilyttäminen:
Jos laite on pitkään käyttämättä, puhdisti ja kuivaa se. Säilytä sitä kuivassa paikassa.

Vianetsintä

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Merkkivalot eivät pala, mutta ulos ei tule ilmaa eikä höyryä.	Pistoke ei ole pistorasiassa. Virtaa ei ole kytketty.	Työnnä pistoke kunnolla pistorasiaan. Kytke virta.
Merkkivalo palaa, mutta höyryä ei tule.	Vesisäiliössä ei ole vettä.	Täytä vesisäiliö.
Tuntuu hajua.	Laite on uusi. Vesisäiliössä on likaista vettä.	Avaa vesisäiliö. Puhdista vesisäiliö ja vaihda vesi.
Höyryä tulee vain vähän.	Vesi on likaista, tai se on seisonut vesisäiliössä pitkään.	Puhdista vesisäiliö. Täytä vesisäiliö puhtaalla vedellä.

Maahantuojaja: Oy Wilfa Suomi Ab myöntää 2 vuoden takuun maahantuomilleen Wilfa-tuotteille. Tämä takuu kattaa tuotteessa ostohetkellä olevat puutteet sekä materiaali- ja valmistevirheet, jotka ilmenevät 2 vuoden kuluessa laskettuna ostopäivästä. Muilta osin noudatamme yleisiä takuehtoja TE-2002. Tämä takuu ei vaikuta kansallisen lainsäädännön mukaisiin kuluttajan oikeuksiin.



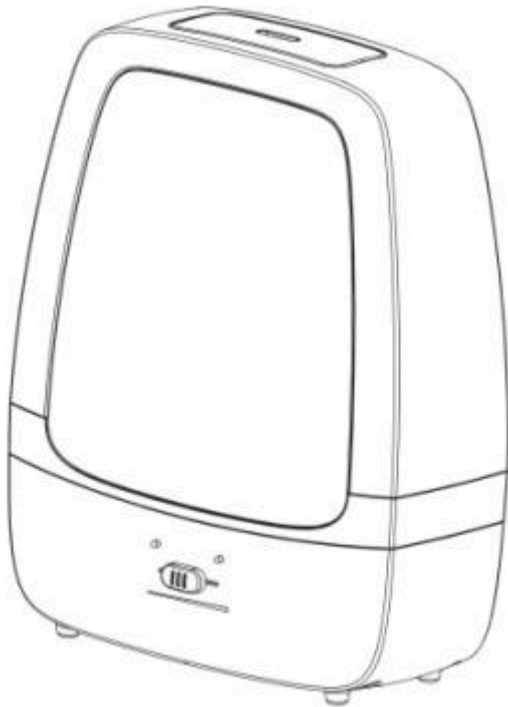
Oy Wilfa Suomi Ab
Melkonkatu 28 E 19
00210 Helsinki, Finland

Puh.: +358 (0)9 6803 480
Faksi: +358 (0)9 6803 4820
www.wilfa.fi

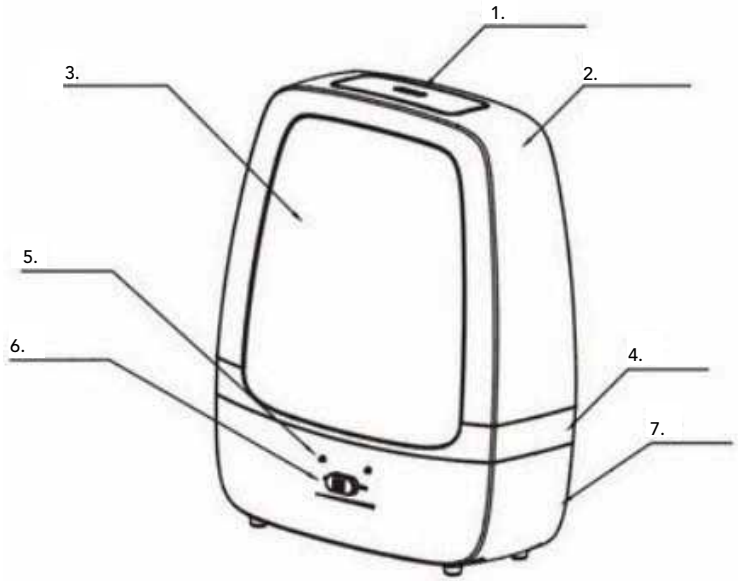
wilfa.com

Humidifier

<i>Please read this instruction manual carefully before use</i>	3
<i>Safety</i>	5
<i>Operation</i>	6
<i>In use</i>	6
<i>Safety precautions</i>	7
<i>Maintenance and cleaning</i>	7
<i>Troubleshooting</i>	8



Please read this instruction manual carefully before use.



PARTS:

1. Atomisation/steam outlet
2. Cover
3. Water tank
4. Atomisation chamber
5. Indicator lights
6. Level control
7. Main unit with on/off switch

Voltage:

230V/50Hz

Output: 35W

Water tank: 3.3l

Max. volume of moisture: 300ml/h

Safety

This unit is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or who have limited experience and knowledge, unless they are under the supervision of or have been trained to use the unit by a person responsible for their safety. Supervise children to ensure that they do not play with the appliance.

Carefully check the voltage to ensure that the voltage on-site corresponds with the marking label on the product.

Check that the plug is fully inserted into the socket. Otherwise there is a risk of fire as a result of overheating or electric shock.

Do not use damaged plug sockets.

Do not disassemble the main unit for repairs or troubleshooting yourself.

Do not replace the power cable yourself.

Grip the plug, do not pull the cable.

If the unit is damaged or is not working: Please return the appliance to an authorised service department or to the store in which you purchased the unit.

Do not clean the appliance whilst in use. Turn off and unplug the appliance. Use a dry cloth without any soap or chemicals for cleaning.

Never immerse the appliance in water or other fluids.

Do not use sharp items inside the atomisation chamber.

To avoid damage to the internal components, do not allow water to flow or spray into the base.

- Position the unit on a level surface to avoid tilting and to allow water to run out.
- Position the unit away from sources of heat, such as heaters, and avoid direct sunlight.
- Position the unit away from furniture and electrical appliances, avoid direct spraying of steam onto furniture and electrical appliances, otherwise they will become damp.
- The unit shall be used at normal room temperature.

Operation

Prior to use



Fig. 1



Fig. 2

- Position the appliance horizontally at a suitable place.
- Remove and rotate the water tank, remove the lid (fig.1) and fill using clean water from the tap (fig.2).
- Replace the lid for the water tank. Wipe the water tank dry before installing on the main unit.
- Connect the unit to a power socket. Turn the power on and the "On" indicator will light up.
- The capacity can be adjusted using the level control, which will reduce the dryness in the room.
- When the water tank in the unit is empty, the "Fill water" indicator will light up.

In use

- Do not fill hot water above 40°C into the water tank.
- Do not pour water into the steam outlets on the top of the water tank.
- When the room temperature is below 0°C, please empty the water tank and water bath to prevent damage to components.
- Atomisation/steam only has the desired effect using clean water, please do not use chemicals and cleaning products in the water bath and water tank.

- The unit should not be moved whilst in use as water could enter the main unit, resulting in problems.
- Do not place the unit at a location where it is exposed to bright light or direct hot air or radiation.
- To avoid spotting or damage, please do not place the steam outlet adjacent to furniture or walls.
- Do not add water directly to the water bath.
- Remove the plug from the power socket when the unit is not in use.
- Do not pour remaining water out of the water bath without first turning off the power and removing the plug.
- When the water tank is full, the unit can run continuously for 7-12 hours without refilling.

Safety precautions

- Do not insert the plug with wet hands, otherwise there could be a risk of electric shock.
- Do not touch the steam outlet whilst the appliance is in use.
- In order to avoid electric shock, do not dismantle the unit without first removing the plug.
- Do not replace the power cable.

Maintenance and cleaning

Turn the power off and remove the plug before cleaning.

- Cleaning the water tank (once every 2-3 weeks)
Remove the lid for the water tank and rinse well using clean water.
- Cleaning the water bath (once per week)
Wipe down using a moist cloth.
- Cleaning the exterior of the air humidifier
Wipe down using a damp cloth.
- Storing the air humidifier
When the unit is not to be used for a prolonged period, clean and dry the unit and store in a dry place.

Troubleshooting

Problem	Reason	Solution
The indicator does not light up, no air, no steam	The power cable is not connected The power switch is not turned on	Make sure that the plug is properly connected Turn the power switch on
The indicator lights up, no steam	There is no water in the water tank	Fill up the water tank
Bad smell	New unit The water in the tank is not clean	Open the water tank Clean and replace the water in the water tank
Small amounts of steam	The water is dirty or has been stored for too long	Clean the water tank Replace with clean water

According to the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive, this type of waste must be collected and treated separately. If it becomes necessary to dispose of this product at some point, kindly make sure that it is not discarded with your everyday household refuse. Instead, bring the product to your closest WEEE collection centre.



Markedføres i Norge av:

WILFA AS

Industriveien 25
Postboks 146, Hagan
1481 Hagan,
Norway

Tlf: 67 06 33 00
Fax: 67 06 33 91
salg@wilfa.com

wilfa.com

I følge direktivet for avfall av elektronikk og elektrisk utstyr (WEEE), skal slikt avfall bli samlet inn separat og behandlet. Hvis du i fremtiden trenger å kaste dette produktet, vennligst ikke kast dette sammen med vanlig avfall. Vennligst send dette produktet til oppsamlingspunkter hvor dette er tilgjengelig.



Markedføres i Norge av:

WILFA AS

Industriveien 25
Postboks 146, Hagan
1481 Hagan,
Norway

Tlf: 67 06 33 00
Fax: 67 06 33 91
salg@wilfa.com

wilfa.com